

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER

(SATURDAY.)

May

19

1923

P. O. Box 260

Volume 23, No. 47

Twelve Six-column

Pages

\$9.75 Per Year

Phone Seymour 7092

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到則郵費寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收銀九元七毫五元平五元三個月二元七五元一月一元中國以外國每年收銀美金十五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈本報司理部啟

中華民國拾二年五月十九號

大漢公報

夏歷歲次癸亥年四月初五日

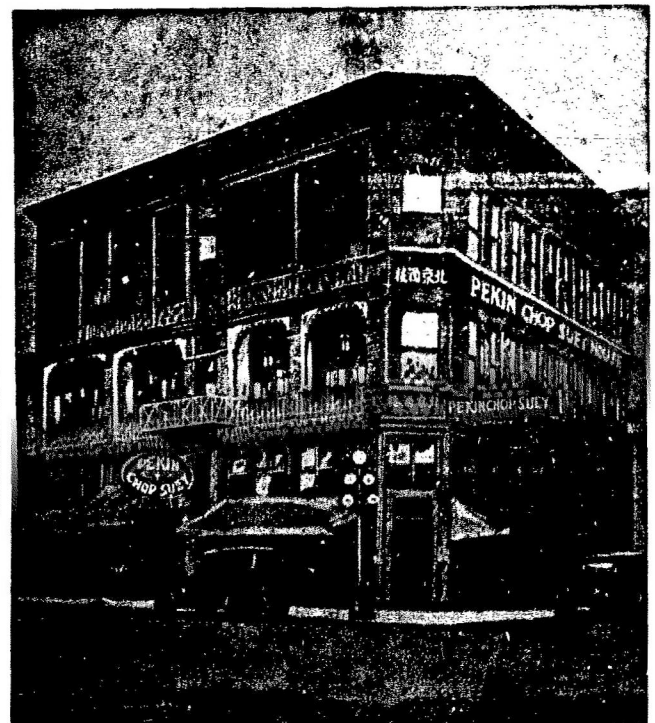
號四(六期星)卷三

奉直風雲之推測 (仲輯)

粵東軍事發生後 奉直風雲 忽忽忽漲 時緊時緩 談現在中國時局者 均謂奉直將來再戰之事 終不可幸免也 乃近月以來 曹張使命 絡繹不絕 或籌議互送各附聲明 或電報否認 兩未備戰 迷離糊塗 耐人尋味 但一按諸實情上 雙方軍事 暗中積極進行 又各不相讓 關以內則直軍節節布防 關以外則奉軍著前鋒 刀斗之聲相聞 斥候(旁士)之隊密邇 待動員令下 戰禍爆發 此又無可疑議者也 夫奉直果何為而爾戰耶 逞私忿乎 報私仇乎 則言不順 名不正 無可為人所反對矣 惟是奉直雙方 皆不顧及 一味逞其武力殘民之主義 務使再興兵戎 雌雄一決 而後快於心也 觀於現在奉直雙方軍事之動作 可以知之矣 蓋自義軍撤運奉 奉張得此殺人利器 即託言剿匪 陸續增兵 舉行春操 補充軍實 又預備編練海軍 訂購軍艦 關葫蘆島為軍港 名為渤海艦隊 可知奉方海陸兩戰 彰彰明甚 至於直派圖奉之計劃 尤為顯著 王承斌則調駐重慶 糧城 保曹又派遺殺軍填防熱河 且自樂(旁水)州循京榆路以至山海關 軍需品山積 布防周密 檢查行旅 警備戒嚴 有如大敵之將主者 可知直方之備戰 其形勢更為緊急矣 由此以推 奉直再戰 祇爭時間之遲早問題 非關於調人排解息爭之問題可斷言也 在直一方面言 則藉口預防一角同盟之陰謀 恐奉張與西南暗結攻守同盟之約 以牽制直系後方之軍事 使直系援川援閩討係之師 分其勢力 則前敵軍心致為奉張軍事進行所動搖 故直系對於西南用兵 已勢成騎虎 固不能不積極前進 而應付關外之奉張 不能不加意防範 使直系前方軍士 不生後顧之憂 此直系連輸兵隊 以換防為名 實則以敵張為事也 所謂預防三角同盟 陰謀者 係為直系切身利害計耳 從奉一方面觀 則藉口制止武力統一之政策 果使直系之武力 能平定粵省 收復川閩 則黃河、長江、珠江、三大流域 不獨可為直系之殖軍地 且直系必移其得勝之軍以對付關東之奉張 當在直中 斯時奉張獨力無助 將伯誰呼 或再受挫於直系之洛矣 未可知也 奉張見及此 與其後悔莫追 何如先發制人 乘直系分軍於川、閩、粵之際 率其如狼如虎之騎匪 長驅入關

▲(參)(贊)(化)(育)
羅傑天先生海外無雙
之醫科聖手也弟患喉症八年屢醫罔效語云百病皆由喉症除喉不虛也幸蒙 先生診治施以自創水及膏而喉症若失雖古之扁鵲再世亦不過此吉無以名之之曰家寶化育先生另有花柳搜毒丸用之者無不口碑載道特表而出之以為同之患病者告焉
旅云香山梁贊昌恭頌
先生寓華英客棧四號
房內求醫者知所往焉

北宗酒樓



門牌第五號

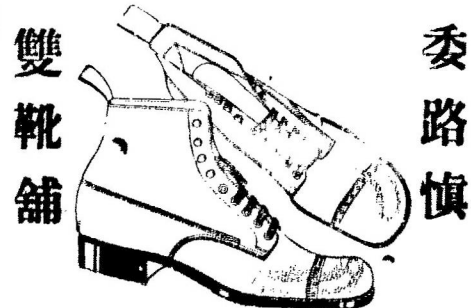
英屬加拿大雲高華埠

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

BANK OF MONTREAL
138 Pender St. E. Vancouver B. C.

滿地可銀行

廣東台山都銀號
WING SING
TOO FOOK, TOY SHAN,
CANTON, CHINA

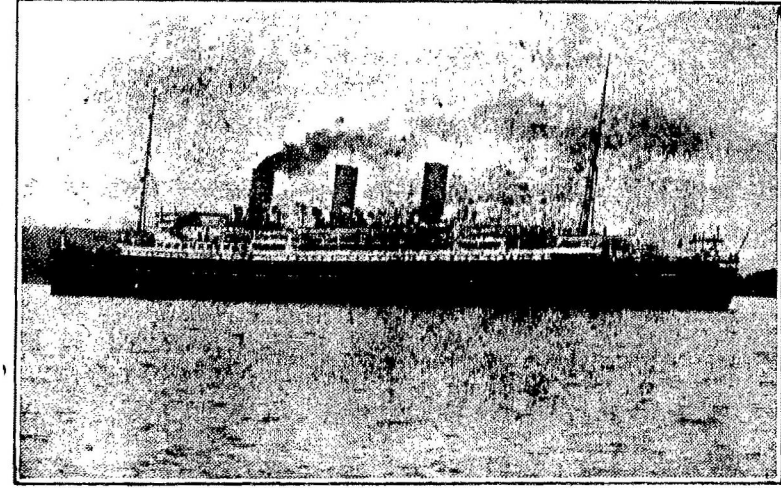


委路慎
雙靴舖
新春夏名靴各
式男子靴由四
元四毛五起
女子光皮與緞
面靴七元五毛
另各式靴由五
元起請來賜顧
WILSONS SHOE STORE
157-159 Hastings Street West
Near Cambie Street.

▲新張廣告
啓者本號厚集資本經營銀業亦為便利各埠僑胞起見今已於舊曆十二月初十日開張矣弟新張伊始欲廣招徠如蒙各親友由外洋寄回赤紙者定按照時價補回紙水並着親信人送府上 諸君光顧無任歡迎如蒙賜顧請照上列西字住址寄來無誤
司事人李基億披露

詩亞輪船公司

船各司公本



拾陸日到香港

拾四日到上海

▲特別佈告
本公司各船到上海時。特備小輪。以應華友登岸。遊覽地方之用。
謹此奉告。請為傳佈

僑胞旋唐注意
由雲高華啟行日期
俄國皇后 五月十七日
澳大利皇后 五月三十一號
亞洲皇后 六月十四日
坎拿大皇后 六月廿八號
總司理司徒施佈

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

後中國必將有極大之商船隊 在世界各口岸航以運載中國貨物 彼時三藩市亦將為中國商務之一重要份子 此舉謂証之於其日云

●日俄在海面衝突 莫斯科十八日電 本報接獲海參威發來消息 俄巡邏艦一艘 與日本輪船兩艘 在俄國海面互相戰爭 日輪抵抗俄艦而戰後 幸為俄人所獲 此役俄人死一名 日人傷三名云

●東洋輪船公司大虧本 東京十八日電 東洋輪船公司 其經營之航業 乃來往於日本及三藩市間也 於一九二二年之下半年 已虧去二百一十一萬八千三百九十二元 此損失之巨 令日本船公司不能繼續與英美輪船公司競爭 前該公司已宣告 將每年中之五厘股息取消交付云

共管中國鐵路之先聲

▲調查中政府有無實力保護鐵路 華盛頓十五日電 美國外部領事披露一文 此文乃駐北京使團致與中國署理外部長官 署謂駐中國使團 決意要求中國政府 在重要鐵路 如津浦京漢等路 加派軍隊以資保護 至中國對於此事 允否照行 及已辦至若何程度 亦請明白答覆 外交團為保護其權利 及其國民生命財產 起見 特組織外國軍官委員會 專為調查中國政府保護鐵路辦法 是否實力施行 將來該委員會 須加以改良者 本使團有權用本國名義 要求中國政府照行 至中國交通部 須與各鐵路先行妥商 對於外國軍官委員會 宜優禮招待 各委員附車往來 不收車費云

●俄國責備士不能護其代表 莫斯科十八日電 俄勞農政府由外交長特察祖倫 致文與瑞士政府 謂近日俄國出席近東和平會議之代表和路斯克氏被殺事 瑞士政府要負責任 因瑞士官員溺職 不能保護過密云 該文要求瑞士查辦兇手及革免溺職官員 及即行提訊兇手 而該文又抗議瑞士國不允許外交家郵差特權與駐蘇聖尼之俄代表

●市政局之入不敷出 布政廳管理財政部昨日報告 是年過去四個月 市廳支出修理公園自由圖書館警局 及公家學校費用 共銀百五十四萬一千五百四十元 三毛計收入之資 一百零三萬一千九百五十六元五毛六仙 兩相比較 不敷者其鉅云

●彭福榮被檢案多方保留 華人彭福榮 譯音 前因吸煙被拘 監期已滿判撥回籍 本擬附昨附俄國皇后輪撥回 已誌前報 彭氏再延律師為之保留 現下竭力交涉 將來或有釋放留坎之希望云

●李驥與西報訪員之談話 華人李驥 乃前任中華會館正董 昨日對西報訪員云 坎國國會提出苛例四十三條 排斥我華僑者無微不至 域多利滿地可都期度等埠之華人 曾派代表到柯京與當道接洽 希圖將苛例打消 本埠雖未派有代表之柯京 已迭向議院函電交馳 聲言華人極端反對 域埠中華會館會長 近日亦首途往都耶度 與華人所派代表會議 討論抗爭辦法 倘該例不能取消 實行通過 則居留坎國之華人 完全歸移民部勢力範圍之下 即有不平之事 難向衙署起訴 移民局亦可以任意納賄云

●輪船音 詩不亞輪船羅斯皇后號 昨朝九點鐘起程前往遠東 頭二等搭客共一百名 三等搭客十五名 大輪搭客三十餘名 貨品滿載 童燒槍失敗致致難辭其咎 西童窩路頓氏 年十二歲 向在明定科學校肄業 與同學習練燒槍 詎槍聲一發 彈殼從旁轟射 忽而鐵片從右眼射入 傷及右眼 現車入醫院調治 迄今右目失明 該童之父乃控告教育部于案 謂教育部不注意于學生燒槍 道且檢查槍枝 壞教育都更不該辭咎 昨日提訊 勒令該部賠償損失銀二千元

●華人衝突案兩則 華人差利杜 前星期 駕車行經卡勒街夾奇化街間 不善駕駛 致將電線桿衝斷 故拘于案 昨日提訊 判罰銀五十元 華人馬興王橋兩名 以發賣鐘鏢為業 昨午六時後 不能開門歇業 有犯市例 拘之于案 昨日提訊 判罰每名銀五元

●抗例局之積極進行 卡技利函 坎國會所提之苛例 為全體僑胞切膚之痛 我華僑奔走呼號 不憚力竭聲嘶 本局昨十六號晚復開華僑全體會議 與會踴躍

●代郵緊要通告 逕啟者加國會乘中坎訂約未成立議立移民新例四拾三條專對待我華人比之舊例殘酷百倍實為萬端所無我華僑若不火急抗爭轉瞬之間即將議決實行我華僑全體之機患不堪設想現見各埠僑胞立覺僑抗爭華僑民例局專力抗爭冀取消但恐精力有限仍須各地多設分局鼓舞全僑合力從事方能有濟凡我僑胞手足莫論何處見義勇為不吝人後為此仰各公堂刻以首倡勸導貴埠人士成立分局即請正式義拍電柯京周啓謙領事催促盡力抗爭一面並將活動情形寄稿各報登載以壯聲援而傳消息如有餘力並拍電北京政府國內各大團體機關求為援助事機危迫母稍緩延切切此告 雲埠致公總堂特啟 五月 日

●本埠新聞 逕啟者本局昨十六號晚復開華僑全體會議 與會踴躍 雲埠致公總堂特啟 五月 日

●緣都城總抗例局 電報抗例現已積極進行 惟需財孔亟 本局已於十七號電滙都城抗例局銀五百元 餘暫存銀行以爲本埠運動費 目下改議續就電文三通 一致首相 一致議員 一致移民部長 大旨要求主持公道 萬勿率意施行云

●西童窩路頓氏 年十二歲 向在明定科學校肄業 與同學習練燒槍 詎槍聲一發 彈殼從旁轟射 忽而鐵片從右眼射入 傷及右眼 現車入醫院調治 迄今右目失明 該童之父乃控告教育部于案 謂教育部不注意于學生燒槍 道且檢查槍枝 壞教育都更不該辭咎 昨日提訊 勒令該部賠償損失銀二千元

●搜獲新式釀酒器具 溫地辟電 本省警署昨往附近市鎮巡邏搜查 搜獲新式釀酒器具 每日可能製酒二百加倫之多 查該機值銀五千五百元 現下 釀酒機器收為公有 但未知該機出自何人 警差四出偵查 欲捕其人於案

●歡迎謝淑振先生之盛況 雲埠致公總堂派委專員謝淑振先生 沿埠招股 收贖實業 由宛城啓程前來 十二號下午六點鐘抵本埠 各僑仲先期備自由車迎送 及與謝先生 觀面 各僑仲一一握手為禮 隨駕往大旅館駐蹕 十三號開歡迎大會 首由會主席李雲華君宣布開會理由 繼請謝先生登壇演說雲埠門實業公司情形 在座各僑仲認實底實股份者甚衆 後設茶會 各僑仲依次而散 晚間李雲華君設宴 并請各僑仲奉陪 席間暢談衷曲 歡若生平云

●雲埠致公總堂特啟 五月 日

●雲埠致公總堂特啟 五月 日

本院由祖國新聘到全班名角
五月十九號(即禮拜六晚)七點開演
特別 烈女罵羅 文武好本
出頭 西河救夫
要單刀鞭左手持刀右手特耍雪花
蓋頂老樹盤根金龍纏柱獅子滾毬
(內) 夜盜仙蓮 逼諸仇儼
(附) 被誣處決 救夫團圓
全班角色落力
賣票處 輔行號
片打街東一百零七號誠誠詩磨三四四零

雲高 新源靴舖
SUN YUEN GO. SHOE MAKER
543 Main St. Vancouver B.C.
啓者本號揀選上等皮料用機器製造各款鞋靴合工商僑胞利用價廉物美色美袋裝行寄沽價極相宜修舊換新隨時應命本號新張伊始以圖久遠諸君賜顧額外歡迎
舖在舖街門牌五四三號
司理人李森李玉披露

雲高 萬源昌
MAN YUEN CHONG CO.,
125 Pender St. E. Phone Sey. 8657
Vancouver, B.C.
啓者本公司厚集巨資專辦祖國大幫油糖茶米京菓海味蘇杭雜貨各色顧繡絲巾搭巾紡綢說衫男女款裝備履發行并接運香港正店萬源隆各客書信銀兩酒兌仲按妥當無誤新張伊始取價特別從廉以圖久遠交易仰我僑胞賜顧為盼
舖在片打街東門牌壹百二十五號
▲喊線(詩聲) 八六七五
司理 張華勳 張培 張炳堅 張懿培 謹啟

▲天寅銀行
今朝香港匯價每百五十六圓

▲展期徵收堂底廣告
啓者本堂現約第三條凡我黃氏宗人旅居加國各處者自八歲以上六十歲以下要一律交納堂底銀五元於總堂以爲基本金方公認其人有份於本總堂之人此等堂底原定本年四月三號交納逾期則加倍收之今屢接各處來函謂宗人分居遠埠恐未週知宜體察人情展期爲合遂於四月廿九晚開職員會議表決展期六個月自二十二年十月三十號止其未分堂之及零星散居各宗人未交堂底者展至三十四年四月三十號以前交納否則加倍徵收以守定章望我旅加遠近各宗人一體知悉早日將堂底銀交來可也
加拿大云哥化黃江夏禮堂謹啓

▲達權總社通告
啓者本總社之信箱現已更換號數爲(二三五一)仰各埠公堂支社如有函件祈由郵局一三五壹之信箱付來無悞此告
五月七日

▲華僑駁例局緊要啓事
公啓者本局勸捐隊昨日出發向各僑胞募捐間有僑胞誤會以前時研究中央訂約捐款與本局捐款混爲一事者須知本局捐款專爲抗爭坎國會現提出之移民苛例用與研究中坎訂約會截然不同且自本月十四日下午以前本局亦并未派人向僑胞捐款本局勸捐隊出發亦必携有本局正式捐冊及收條特此聲明以昭鄭重
國民十式年 五月十五日 雲埠華僑駁例局啓

▲自由貨車出售
茲有自由貨車一輛能載重一噸機件甚堅固平價發售如有梓里如意者請來云埠片打街東端門牌二百九十五號面議可也

▲承受股份廣告
啓者二弟牛安生原係古仙俊傳以古萬獻鄭未譯泰陪合股同做今因各件志圖別業願將所佔股份全盤讓與西眼項會項一概推與股內人古萬獻承受准於西歷五月二十號在店內交易清楚倘有各項數目與生安有關涉者請依期到來理妥如逾期不到 經交易之後概與承受人無涉特此聲明以免後論 一九廿三年五月十六 古萬獻謹啓

▲雲埠致公實業公司認股佈告
馬能燦二十元 致公堂 周家津 朱廣育 黃啓修 馬念善 馬林大 黃潮林 葉霖 每名十大元

華英書報公司

贈送新小說 快來買書 勿失機會
凡購書滿五元者贈小說一冊 購書滿十元者贈小說二冊 購書滿十五元者贈小說三冊 購書滿二十元者贈小說四冊 購書滿二十五元者贈小說五冊 購書滿三十元者贈小說六冊 購書滿三十五元者贈小說七冊 購書滿四十元者贈小說八冊 購書滿四十五元者贈小說九冊 購書滿五十元者贈小說十冊 購書滿五十五元者贈小說十一冊 購書滿六十元者贈小說十二冊 購書滿六十五元者贈小說十三冊 購書滿七十元者贈小說十四冊 購書滿七十五元者贈小說十五冊 購書滿八十元者贈小說十六冊 購書滿八十五元者贈小說十七冊 購書滿九十元者贈小說十八冊 購書滿九十五元者贈小說十九冊 購書滿一百元者贈小說二十冊 購書滿一百零五元者贈小說二十一冊 購書滿一百一十元者贈小說二十二冊 購書滿一百一十五元者贈小說二十三冊 購書滿一百二十元者贈小說二十四冊 購書滿一百二十五元者贈小說二十五冊 購書滿一百三十元者贈小說二十六冊 購書滿一百三十五元者贈小說二十七冊 購書滿一百四十元者贈小說二十八冊 購書滿一百四十五元者贈小說二十九冊 購書滿一百五十元者贈小說三十冊 購書滿一百五十五元者贈小說三十一冊 購書滿一百六十元者贈小說三十二冊 購書滿一百六十五元者贈小說三十三冊 購書滿一百七十元者贈小說三十四冊 購書滿一百七十五元者贈小說三十五冊 購書滿一百八十元者贈小說三十六冊 購書滿一百八十五元者贈小說三十七冊 購書滿一百九十元者贈小說三十八冊 購書滿二百元者贈小說三十九冊 購書滿二百零五元者贈小說四十冊 購書滿二百一十元者贈小說四十一冊 購書滿二百一十五元者贈小說四十二冊 購書滿二百二十元者贈小說四十三冊 購書滿二百二十五元者贈小說四十四冊 購書滿二百三十元者贈小說四十五冊 購書滿二百三十五元者贈小說四十六冊 購書滿二百四十元者贈小說四十七冊 購書滿二百四十五元者贈小說四十八冊 購書滿二百五十元者贈小說四十九冊 購書滿二百五十五元者贈小說五十冊 購書滿二百六十元者贈小說五十一冊 購書滿二百六十五元者贈小說五十二冊 購書滿二百七十元者贈小說五十三冊 購書滿二百七十五元者贈小說五十四冊 購書滿二百八十元者贈小說五十五冊 購書滿二百八十五元者贈小說五十六冊 購書滿二百九十元者贈小說五十七冊 購書滿三百元者贈小說五十八冊 購書滿三百零五元者贈小說五十九冊 購書滿三百一十元者贈小說六十冊 購書滿三百一十五元者贈小說六十一冊 購書滿三百二十元者贈小說六十二冊 購書滿三百二十五元者贈小說六十三冊 購書滿三百三十元者贈小說六十四冊 購書滿三百三十五元者贈小說六十五冊 購書滿三百四十元者贈小說六十六冊 購書滿三百四十五元者贈小說六十七冊 購書滿三百五十元者贈小說六十八冊 購書滿三百五十五元者贈小說六十九冊 購書滿三百六十元者贈小說七十冊 購書滿三百六十五元者贈小說七十一冊 購書滿三百七十元者贈小說七十二冊 購書滿三百七十五元者贈小說七十三冊 購書滿三百八十元者贈小說七十四冊 購書滿三百八十五元者贈小說七十五冊 購書滿三百九十元者贈小說七十六冊 購書滿四百元者贈小說七十七冊 購書滿四百零五元者贈小說七十八冊 購書滿四百一十元者贈小說七十九冊 購書滿四百一十五元者贈小說八十冊 購書滿四百二十元者贈小說八十一冊 購書滿四百二十五元者贈小說八十二冊 購書滿四百三十元者贈小說八十三冊 購書滿四百三十五元者贈小說八十四冊 購書滿四百四十元者贈小說八十五冊 購書滿四百四十五元者贈小說八十六冊 購書滿四百五十元者贈小說八十七冊 購書滿四百五十五元者贈小說八十八冊 購書滿四百六十元者贈小說八十九冊 購書滿四百六十五元者贈小說九十冊 購書滿四百七十元者贈小說九十一冊 購書滿四百七十五元者贈小說九十二冊 購書滿四百八十元者贈小說九十三冊 購書滿四百八十五元者贈小說九十四冊 購書滿四百九十元者贈小說九十五冊 購書滿五百元者贈小說九十六冊 購書滿五百零五元者贈小說九十七冊 購書滿五百一十元者贈小說九十八冊 購書滿五百一十五元者贈小說九十九冊 購書滿五百二十元者贈小說一百冊

廣東街華英書報公司
We Ying P. O. Box 813 Vancouver B.C.

紹昌行秘製膏丹丸散

再進吾身 三生有幸
紹昌先生先考君年五十向業農工因少年好飲色加之工勞苦漸得身冷肢寒手足麻木意常不寧事不遂心之症中西醫治皆無效後得友人介紹服紹昌先生秘製膏丹丸散服之立見奇效服至三盒後手足麻木全消肢體溫暖精神煥發食慾大增體力漸復如常服至六盒後精神煥發體力漸復如常服至九盒後精神煥發體力漸復如常服至十二盒後精神煥發體力漸復如常服至十五盒後精神煥發體力漸復如常服至十八盒後精神煥發體力漸復如常服至二十一盒後精神煥發體力漸復如常服至二十四盒後精神煥發體力漸復如常服至二十七盒後精神煥發體力漸復如常服至三十盒後精神煥發體力漸復如常服至三十三盒後精神煥發體力漸復如常服至三十六盒後精神煥發體力漸復如常服至三十九盒後精神煥發體力漸復如常服至四十二盒後精神煥發體力漸復如常服至四十五盒後精神煥發體力漸復如常服至四十八盒後精神煥發體力漸復如常服至五十一盒後精神煥發體力漸復如常服至五十四盒後精神煥發體力漸復如常服至五十七盒後精神煥發體力漸復如常服至六十盒後精神煥發體力漸復如常服至六十三盒後精神煥發體力漸復如常服至六十六盒後精神煥發體力漸復如常服至六十九盒後精神煥發體力漸復如常服至七十二盒後精神煥發體力漸復如常服至七十五盒後精神煥發體力漸復如常服至七十八盒後精神煥發體力漸復如常服至八十一盒後精神煥發體力漸復如常服至八十四盒後精神煥發體力漸復如常服至八十七盒後精神煥發體力漸復如常服至九十盒後精神煥發體力漸復如常服至九十三盒後精神煥發體力漸復如常服至九十六盒後精神煥發體力漸復如常服至九十九盒後精神煥發體力漸復如常服至一百盒後精神煥發體力漸復如常服至一百零三盒後精神煥發體力漸復如常服至一百零六盒後精神煥發體力漸復如常服至一百零九盒後精神煥發體力漸復如常服至一百一十二盒後精神煥發體力漸復如常服至一百一十五盒後精神煥發體力漸復如常服至一百一十八盒後精神煥發體力漸復如常服至一百二十一盒後精神煥發體力漸復如常服至一百二十四盒後精神煥發體力漸復如常服至一百二十七盒後精神煥發體力漸復如常服至一百三十盒後精神煥發體力漸復如常服至一百三十三盒後精神煥發體力漸復如常服至一百三十六盒後精神煥發體力漸復如常服至一百三十九盒後精神煥發體力漸復如常服至一百四十二盒後精神煥發體力漸復如常服至一百四十五盒後精神煥發體力漸復如常服至一百四十八盒後精神煥發體力漸復如常服至一百五十一盒後精神煥發體力漸復如常服至一百五十四盒後精神煥發體力漸復如常服至一百五十七盒後精神煥發體力漸復如常服至一百六十盒後精神煥發體力漸復如常服至一百六十三盒後精神煥發體力漸復如常服至一百六十六盒後精神煥發體力漸復如常服至一百六十九盒後精神煥發體力漸復如常服至一百七十二盒後精神煥發體力漸復如常服至一百七十五盒後精神煥發體力漸復如常服至一百七十八盒後精神煥發體力漸復如常服至一百八十一盒後精神煥發體力漸復如常服至一百八十四盒後精神煥發體力漸復如常服至一百八十七盒後精神煥發體力漸復如常服至一百九十盒後精神煥發體力漸復如常服至一百九十三盒後精神煥發體力漸復如常服至一百九十六盒後精神煥發體力漸復如常服至一百九十九盒後精神煥發體力漸復如常服至二百元者贈小說一百零二冊 購書滿二百零五元者贈小說一百零三冊 購書滿二百一十元者贈小說一百零四冊 購書滿二百一十五元者贈小說一百零五冊 購書滿二百二十元者贈小說一百零六冊 購書滿二百二十五元者贈小說一百零七冊 購書滿二百三十元者贈小說一百零八冊 購書滿二百三十五元者贈小說一百零九冊 購書滿二百四十元者贈小說一百一十冊 購書滿二百四十五元者贈小說一百一十一冊 購書滿二百五十元者贈小說一百一十二冊 購書滿二百五十五元者贈小說一百一十三冊 購書滿二百六十元者贈小說一百一十四冊 購書滿二百六十五元者贈小說一百一十五冊 購書滿二百七十元者贈小說一百一十六冊 購書滿二百七十五元者贈小說一百一十七冊 購書滿二百八十元者贈小說一百一十八冊 購書滿二百八十五元者贈小說一百一十九冊 購書滿二百九十元者贈小說一百二十冊 購書滿三百元者贈小說一百二十一冊 購書滿三百零五元者贈小說一百二十二冊 購書滿三百一十元者贈小說一百二十三冊 購書滿三百一十五元者贈小說一百二十四冊 購書滿三百二十元者贈小說一百二十五冊 購書滿三百二十五元者贈小說一百二十六冊 購書滿三百三十元者贈小說一百二十七冊 購書滿三百三十五元者贈小說一百二十八冊 購書滿三百四十元者贈小說一百二十九冊 購書滿三百四十五元者贈小說一百三十冊 購書滿三百五十元者贈小說一百三十一冊 購書滿三百五十五元者贈小說一百三十二冊 購書滿三百六十元者贈小說一百三十三冊 購書滿三百六十五元者贈小說一百三十四冊 購書滿三百七十元者贈小說一百三十五冊 購書滿三百七十五元者贈小說一百三十六冊 購書滿三百八十元者贈小說一百三十七冊 購書滿三百八十五元者贈小說一百三十八冊 購書滿三百九十元者贈小說一百三十九冊 購書滿四百元者贈小說一百四十冊 購書滿四百零五元者贈小說一百四十一冊 購書滿四百一十元者贈小說一百四十二冊 購書滿四百一十五元者贈小說一百四十三冊 購書滿四百二十元者贈小說一百四十四冊 購書滿四百二十五元者贈小說一百四十五冊 購書滿四百三十元者贈小說一百四十六冊 購書滿四百三十五元者贈小說一百四十七冊 購書滿四百四十元者贈小說一百四十八冊 購書滿四百四十五元者贈小說一百四十九冊 購書滿四百五十元者贈小說一百五十冊 購書滿四百五十五元者贈小說一百五十一冊 購書滿四百六十元者贈小說一百五十二冊 購書滿四百六十五元者贈小說一百五十三冊 購書滿四百七十元者贈小說一百五十四冊 購書滿四百七十五元者贈小說一百五十五冊 購書滿四百八十元者贈小說一百五十六冊 購書滿四百八十五元者贈小說一百五十七冊 購書滿四百九十元者贈小說一百五十八冊 購書滿五百元者贈小說一百五十九冊 購書滿五百零五元者贈小說一百六十冊 購書滿五百一十元者贈小說一百六十一冊 購書滿五百一十五元者贈小說一百六十二冊 購書滿五百二十元者贈小說一百六十三冊 購書滿五百二十五元者贈小說一百六十四冊 購書滿五百三十元者贈小說一百六十五冊 購書滿五百三十五元者贈小說一百六十六冊 購書滿五百四十元者贈小說一百六十七冊 購書滿五百四十五元者贈小說一百六十八冊 購書滿五百五十元者贈小說一百六十九冊 購書滿五百五十五元者贈小說一百七十冊 購書滿五百六十元者贈小說一百七十一冊 購書滿五百六十五元者贈小說一百七十二冊 購書滿五百七十元者贈小說一百七十三冊 購書滿五百七十五元者贈小說一百七十四冊 購書滿五百八十元者贈小說一百七十五冊 購書滿五百八十五元者贈小說一百七十六冊 購書滿五百九十元者贈小說一百七十七冊 購書滿六百元者贈小說一百七十八冊 購書滿六百零五元者贈小說一百七十九冊 購書滿六百一十元者贈小說一百八十冊 購書滿六百一十五元者贈小說一百八十一冊 購書滿六百二十元者贈小說一百八十二冊 購書滿六百二十五元者贈小說一百八十三冊 購書滿六百三十元者贈小說一百八十四冊 購書滿六百三十五元者贈小說一百八十五冊 購書滿六百四十元者贈小說一百八十六冊 購書滿六百四十五元者贈小說一百八十七冊 購書滿六百五十元者贈小說一百八十八冊 購書滿六百五十五元者贈小說一百八十九冊 購書滿六百六十元者贈小說一百九十冊 購書滿六百六十五元者贈小說一百九十一冊 購書滿六百七十元者贈小說一百九十二冊 購書滿六百七十五元者贈小說一百九十三冊 購書滿六百八十元者贈小說一百九十四冊 購書滿六百八十五元者贈小說一百九十五冊 購書滿六百九十元者贈小說一百九十六冊 購書滿七百元者贈小說一百九十七冊 購書滿七百零五元者贈小說一百九十八冊 購書滿七百一十元者贈小說一百九十九冊 購書滿七百一十五元者贈小說二百冊

三鞭補血露

SHUE CHONG HONG
1028 MILLMORE ST.
VANCOUVER, B.C.

此藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、便秘、貧血、月經不調、帶下、產後虛弱、病後體弱、小兒發育不良、老人體弱多病等症。服之立見奇效，誠為補血之聖藥也。

每瓶一元 每打十元

接續水龍

電話：二二二二
地址：四六四六
地址：四六四六

章記

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

兩人同病幸得除

唯一腎虧之仙丹
介紹購服 奇生行之三鞭補腎丸
戰必勝式九行並進 約食不及半料
功效卓著 弟自服此丸今不但有返老還童之功且有九牛二虎之力諸君如患腎虧請嘗之試便知弟言非謬也
以上所言足見 奇生行製藥之良好 謂之曰腎虧仙丹亦可稱為補腎之師 本無不可也愧無以報謹撰數言以表揚該行製藥之功而為同病者知所同津焉
旅英轉目卑閣六區人周鳴龍敬頌

加拿大各埠代理處

（郵費買者自備）

KWONG MAN SANG	222-226 Georgia St. E.	VANCOUVER, B.C.
GIM LEE YUEN	77 Pender St.	VANCOUVER, B.C.
Wing Hing Lung	P. O. Box 1142	VICTORIA, B.C.
Ying Chong Lung Co.,	542 Cornsant St.	Victoria B.C.
QUONG LEE YUEN	EDMONTON, ALTA.	
HOP LEE CO.	126 Mill St.	ST. JOHN, N.B.
KWONG MAN YUEN	206 Centre St.	CALGARY, ALTA.
HOP YICK CO.	214 Centre St.	CALGARY, ALTA.
WOH SHING CO.	P. O. Box 1416	CALGARY, ALTA.
CENTRAL CANADA SUPPLY	212 River St. W.	MOOSE JAW, SASK.
KWONG TONG CHONG	10162-97th St.	EDMONTON, ALTA.
Hop Wo Co.,	336 Lagachelele St.	N. Montreal, Can.
Quong Yick Co.,	251 King Street	Winnipeg, Man.

▲溫金有狀師樓
現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行
二樓五號房 內照常辦事有蒙委託請
移玉面商
▲料理衙門移民事務
W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce
Bld. Phone Sey. 2210 501 Main St. Vancouver, B.C.

雲哥 (永) (安) (藥) (房) 華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳喘丸每樽二毫九
參茸補腎丸每打三圓
刀傷跌打丸每盒五毫
神效白濁丸每盒一圓
斷根癰疽藥每樽五毫
八寶光明眼藥每樽三毫
通利大便潤腸丸每盒一圓
花柳掃毒丸每樽一圓
中西墨水頂靚香水
本號自製中西送禮糖糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
理白 沽零

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
舖在片打街門牌三十一號
電話 二四〇四
司理人 楊金樹 全啓 朱卓臣

內寓科全外內理統彰善林生醫
GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.
75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金源利記新辦到
上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器
竹器絲髮布疋鞋林批發特別相宜

金源利記新辦到
上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器
竹器絲髮布疋鞋林批發特別相宜

金源利記新辦到
上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器
竹器絲髮布疋鞋林批發特別相宜

▲承接油漆廣告
啓者弟向業油漆工務精益求精滑潤與別不同旅寓埠
廿餘年久蒙僑胞惠顧咸稱工良技巧茲特擴張生意起見
或運工包估價或論工計均從其便外埠梓里商號或住屋
有委即到車脚由主家支理如有函件請照下列住址寄來得
收無誤仰祈留意是感
弟李祿謹啓
Lee Look Contractor & Painter 43 Main St.
173 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號特聘著名打金師傅揀選十
足金葉巧造中西時表男女首
飾無不精美所有製造金器
首飾均印青本底字號永
遠包換如假奉回原價
雙倍決不食言以昭
信用今由唐山購
到大批珍珠玉
器珍奇古董
並售著名
公司各
式大小
鐘錶
具化裝香
品電器鏡架
留聲機器各
俱全取價從廉如
蒙光顧定當克己
雲高華埠片打街東門
牌七十一號開張電話詩
唐三三九六 金源主人啟

KAM YUEN CO. LTD.
71 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3396-VANCOUVER-B.C. CANADA

啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司
之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需
與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購
用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充
貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携
回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾賜勝歡迎
▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首為吃虧而立巴○輪之發售又幾為
西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣為西商攫去本鐵行有鑒于
此特向美國 (FIRE STONE) 沙亞士頓公司購來大批立巴○輪為售賣挽回利
權于萬一況該公司之立巴○輪久為用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變為廢物如
購本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本
鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立
銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞當注
意焉 (○代車)

手鋸手鏈二物不獨木
匠不可須臾離之器血
則為居家或出口需要
品也更進一步而言
之 諸君滿載言旋時
亦宜購此物帶歸誠為
吾國賣藥者言一家買
埋兩家者

潤鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能滿
事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行爲業取柴者着想特
選辦實路志島公司并鐵
近公司所製之鋼鋸為最
效茲已辦到大宗大小
鋼鋸大斧遠近馳名誠非
虛語諸君惠顧無任歡迎

本鐵行現有大幫 (仔人) (樹仔) 大小厨刀發售
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話 (詩摩) 叁七〇五 Phone Sey. 3705
片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

Abbey SALT

葉倫鹽大有裨補于人
之全體報章上已歷歷
言之各人血脈不調如
不虛但人身血脈不調如
河之行地無所不偏稍
有塞塞不能貫注此鹽
能使血脈流通斷不望
塞購食此鹽則血脈調
和百骸強健有參贊造
化之功各藥肆均有發
售 本醫士啓

司事人林栢旋披露

雲高 生源廣
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

巴隆 (裕) 廣
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽
云埠廣裕隆啓

本號專造各款
頂靚皮鞋工
料真比美於
人所造之工
發售各款
合脚皮鞋
修補舊鞋
索衣褲等
意光顧者
請到本號
一試便知

生隆棧參茸王桂藥材

本棧專辦各省名產參茸燕桂藥材，批發零售，一律歡迎。地址：溫哥華市...

馳名三鞭補腎丸

此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，精神不振，服之立見奇效。每盒五元...

新三蛇蛤蚧酒

此酒選用名貴藥材，配以蛇蛤蚧，功效顯著。地址：溫哥華市...

趙邦立內外方脈醫寓

本診所專治內外各科，經驗豐富，收費低廉。地址：溫哥華市...

新到唐山各種瓜菜米發客。白米、糙米、雜糧，應有盡有。地址：溫哥華市...

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

本公司開辦火車往來，時刻表如下：
由溫哥華開往：五月十七號
由溫哥華開往：五月廿一號
由溫哥華開往：六月十四號

拾金足葉

本公司代理各項金銀首飾，價格公道，歡迎參觀。地址：溫哥華市...

吧哥溫

LOYAL HOTEL, 258 PENDER STREET EAST, VANCOUVER, B. C. 本旅館設備完善，服務周到。電話：29260

買正西種茵陳跌打

本藥專治跌打損傷，筋骨疼痛，服之立見奇效。地址：溫哥華市...

盧杰三知醫

盧君醫術精湛，專治內外科各症。地址：溫哥華市...

英昌隆

Ying Chung Lung & Co., 549 Cormorant Street, P.O.B. 514 Victoria. 本商行經營各項百貨，貨真價實。

隆昌英

本商行經營各項百貨，貨真價實。地址：溫哥華市...

跌打散瘀止痛藥水

此藥水專治跌打損傷，瘀血腫痛，服之立見奇效。地址：溫哥華市...

本藥專治跌打損傷，瘀血腫痛，服之立見奇效。地址：溫哥華市...

本藥專治跌打損傷，瘀血腫痛，服之立見奇效。地址：溫哥華市...

羅生埠曹統新支店廣告

本支店專辦各項百貨，貨真價實，歡迎參觀。地址：溫哥華市...

注意

本支店專辦各項百貨，貨真價實，歡迎參觀。地址：溫哥華市...

偶幸先生馳來救命

偶幸先生醫術精湛，專治內外科各症。地址：溫哥華市...

勸善書刊如神且速

本支店專辦各項百貨，貨真價實，歡迎參觀。地址：溫哥華市...

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千零大設
有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭暈草毡
床位寬闊車燈光明冷有暖籠熱有風扇船中地方潔淨福食
優美茶水豐足香港呼特利週到准行十天過太平洋順經橫濱
神戶一週即至香港接往小呂宋無憂天熱之虞
廉請來代理人處面議便安

式十 日 每逢三天一水船

(C)代統

▲由城開返港口
 期船期
 仄臣總○
 五月十四号
 者化臣總○
 五月式十六
 架蘭總○
 六月 七號
 尾地臣總○
 六月十九号
 麥根利總○
 七月 一號
 另設有特別大艙

聞新舖衣大文霖

▲童子衣服在本舖式樓
男子各等衣着俱全
童子衣服每套有褲兩條
定價十二元五毫最新時
式上等羊毛布料雙襟單
均隨意選擇號數由二十
四號至三十八號

本衣裳店謹啓

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
155 HASTINGS ST. W.



▼ ○ ▲ 源隆遷舖擴張生意廣告

域多

源

維記

隆

利埠

YUEN LUNG

P.O. Box 1525 Ph. no 2853

1501 Government St.

Victoria B. C. Can.

本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊美各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀兩快捷妥當茲為擴張生意起見曾購置大樓一座現遷至該樓貿易矣門牌壹千五百零壹號信箱一千五百廿五號電話貳千八百三十三號倘有委託照此賜來便即妥收

▲滿城醫士陳達明藥水寄售

願諸君留意垂盼

司理 何文 啓

陳漢

▲寓客注意

本旅館開設在
年各界人士旅寄
咸稱利便內有單白
間每間有冷熱水洗
浴及電話線利用
預定價每位各住
一星期收費由五
以上此佈

美品化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd.
444 Carrell St.
Simpson -
& Marchese
Mys

精來自種強

英國倫敦加士打藥房出品
外國每樽加士打銀壹圓

(請認明商標)

參茸三鞭補腎丸 每盒三十元 小半打十五元
龜鹿二仙固真丸 每盒三十元 小半打十五元
有夢遺精固本丸 每盒二十元 小半打十元
無夢遺精蛤蚧丸 每盒三十元 小半打十五元

總發行所 WING HEEB CO. 88 FILLMORE ST. FRANCISCO, CAL.



求子有法

一得男

短評

祇禱愈病

西人傳教士蒲拉士 以祈禱愈病之術 昌言於衆 余以其假借催眠之術 愚惑我邦人 耶教多些皈依之信徒 前經談眉以關之矣 凡行偽事者 恰如以紙包火 瞬息必穿 投函於太陽報攻蒲氏 即有等傳教士 亦對於其教不滿之辭矣 蒲氏其何以自解 引蒲氏以愚邦人之華傳教徒 又何以自解 聞蒲氏在戲院聲稱 非信耶教者 則病不能醫云 噫嘻 宗教本無國界 今聖經祈禱治病 祇能愈耶教中人 外此則否 顯分畛域 是耶教思想之偏隘可見 奢陳博愛之謂何 無怪西教徒苦力氏等輩 無中生有 以拍賣西女淫淫之件 橫加諸於不同種之我華人 以期毀人名譽也 綜上觀之 聖經固必不能治病 即退步言 可愈病矣 亦與華人無與 以華人非耶穌同種也 聞蒲氏之說而類推 華人大可以覺悟 尚何用謂他人父耶

小說

桃花人面(三) (恭第)

航行復日餘 船中人皆現喜色 余云東京將抵矣 張女乃爲女屏(旁手)描事物 爲登岸之預備 張女曰 妹 汝登岸 盍住我家 自憐俯首 自思 雅不願爲張女累 良久始曰 姊意 可嘉 奈以妹一人而勞及吾姊 理不宜也 張女曰 汝何自外 汝不云乎 姊 汝之慈母也 慈母而可却耶 女堅辭不可 張曰然則汝何寓 女曰 旅店也 姊如愛我 豈論同室與否耶 張曰 誠然 妹志堅矣 我不能強妹 余忙中我亦必來視汝 候汝入校始已 人傑亦曰 姊 我亦必來視汝 張曰 人傑 汝非非釋 胡出此言 汝男兒也 姊素畏男兒 汝胡忍增其恐懼 人傑聞姊言 則

大漢公報叢錄

中華民國二十二年

新聞紙第廿三卷

遊記

西教士之西藏遊記

寺中知吾人將至 主僧特遣其庫藏司與喇嘛數名齎米糧物數事 並肩巾一條 表歡迎之忱 未幾吾人即進該寺 主僧在室內接見吾人 高坐如佛狀 喇嘛多人環侍之 吾人鞠躬 亦進呈肩巾 禮物數事 蓋藏人名此肩巾爲「卡他」專表祝意者也 吾等略爲普通寒暄 並略詢其他之歷史事情後 漸談及宗教問題 吾人不信輪迴之說 主僧乃問然則汝生前何在 余答以「在上帝之慈愛心中」耳 然此說殊未使此大僧能滿意 方余與主僧傾談時 實書人即以基督教書分給寺中各喇嘛 據云全寺喇嘛共三百人 主僧告余 喇嘛教之引人離苦而樂 共有十五法 因問吾人教人之方法

若何 余即乘機暢談基督教人宗旨及方法 主僧旋與喇嘛數輩來答詢 余等遂續談基督教義 售書人在該處一帶及數小僧寺內 分發基督教書共約七千份 去古喇嘛寺不遠 在一童山之斜坡上 有一穴居之喇嘛 余借售書人教輩往訪此穴之土 乘騎由大道至其穴 歷程逾 小時 途遇一老藏人 亦第一次往訪彼穴居者 老人語余云 隱士性嗜酒 此行携有酒茶葉牛奶油(昌巴)餽之 已而至其地 則並無隱士之踪影 但見穴口遮滿破爛舊布 一售書人察見一地 通至穴中 因蛇行而入 得見老隱士 遂與攀話 余無意蛇行入穴 因移去破布少許 老隱士頗爲不悅 彼似不喜日光也 諸文 滑稽時人小贊 (禪) 張紹曾贊 和平統一 則德不足以共觀 武裝統一 則力不足以備戰 嗟政策不猶高位之是戀 昔何大言其不慚 而今乃識廬山之真面 但自唯唯 仍對白憐曰 姊汝雖畏我 當知我固念汝也 自憐無言 容貌間 惟有感謝彼姊弟三人而已 無何 船上聲人嘩 張曰 東京抵矣 吾等且憑欄遠眺 扶桑三島之風景 固不比吾等故鄉也 手是皆憑欄 女此際樂乃無憂 獨思及與凌雲別時之狀況 則樂極之心 轉化爲冷淡 憑欄而思 其眼光雖在海面 而其心則不知飛往何方 其間山景耶 水景耶 雖歷歷眼前 女殊視而不見也 少焉 船抵東京矣 時船中客 各持其望遠之鏡 向彼岸觀 張女亦出其 則見夫彼岸人士 熙熙攘攘 立海濱而企望者 尤不可屈指 人傑樂乃無倫 往來踴躍 其狀如小孩 久別復母 握手憐之 手曰 噫 姊 至矣 白憐曰 至矣 弟耶胡喜若是 時張女 夫亦未見張女 相將離船登陸 女於是作東京僑民一分子矣 張女偕夫 趨謁其父 白憐則寄寓於附近旅



Seymour
5174

周耀初影相館

Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver, B. C.

輔行雜貨公司日用食品大發行

FOO HUNG CO., 107 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440
號七零百一東街石片埠華哥雲



環球公司

蔡元培題

大幫開春應用銅

辦新司公本

鐵器皿發售

意注君諸牧耕樵漁

WANCOW COMPANY HARDWARE. 38 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994

張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在舖行鐵大司公球環

四九九四(毛詩)話電

啟者弟在無賴家做洗滌工為數素少則酬銀花樣薄
 幸生理理無虧更加重酬銀自覺損失失明突起點點然
 及入代弟將弟病病病病病病病病病病病病病病病
 解日重光弟感謝日初先生之德無以爲報謹書數言
 爲取樂知所開錄

DR. LAU YIT CHO 502 SHAT WU Saratones al.
 寓在金山大埠都板街五百〇二號

不啻去年春間因染花柳白濁疔之症經醫
 人數月之久以爲必當死此時也得遇先生
 生計藥數劑生使疾痊之果見白濁疔之
 生時有餘與謝得先生救濟者可與萬
 明發號本號同啟